

Manuale utente posto interno Planux Lux
User manual for internal unit Planux Lux
Manuel d'utilisation poste intérieur Planux Lux
Gebruikshandleiding Planux Lux-binnentoestel
Benutzerhandbuch Innensprechstelle Planux Lux
Manual de uso de la unidad interna Planux Lux
Manual técnico do posto interno Planux Lux

www.comelitgroup.com

 **Comelit**[®]
Passion and Innovation

IT

Complimenti,

Avete acquistato un prodotto **Comelit**. Sicuro, resistente e di qualità. Realizzato a regola d'arte e conforme alle norme di legge. **Grazie per aver scelto Comelit!**

EN

Congratulations,

You have purchased a quality state of the art Comelit product. That complies with all EC legal regulations and standards. **Thank you for choosing Comelit!**

FR

Félicitations!

Vous venez d'acheter un produit Comelit. Sûr, résistant et de qualité. Réalisé dans les règles de l'art et conforme aux normes en vigueur. **Merci d'avoir choisi Comelit!**

NL

Gefeliciteerd,

U heeft een kwaliteitsproduct van Comelit aangeschaft. Dit product voldoet aan alle wettelijke EU-normen en -regelgeving. **Bedankt dat u voor Comelit heeft gekozen!**

DE

Herzlichen Glückwunsch,

Sie haben ein Comelit Produkt erworben. Sicher, widerstandsfähig und hochwertig. Produziert nach den Regeln der Kunst und gemäß den gesetzlichen Vorgaben. **Danke, dass Sie Comelit gewählt haben!**

ES

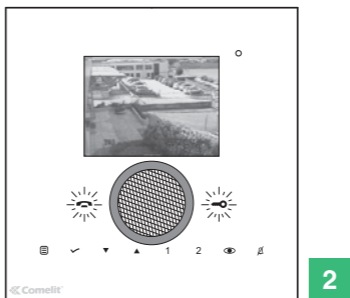
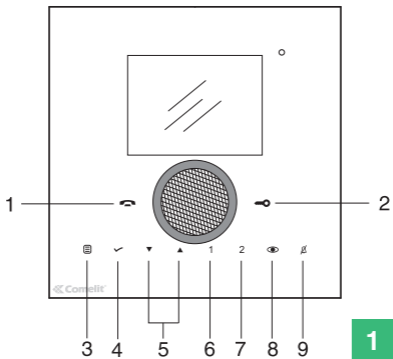
Enhorabuena,

Habéis comprado un producto Comelit. Seguro, resistente y de calidad. Realizado conforme a método y a las normas de ley. **¡Gracias por haber elegido Comelit!**

PT

Parabéns,

Por ter comprado um produto Comelit. Seguro, resistente e de qualidade. Realizado de forma profissional e de acordo com as normas legais. **Obrigado por ter escolhido Comelit!**



AVVERTENZE

Comelit Group S.p.A. declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio degli apparecchi, per modifiche effettuate da altri a qualunque titolo e scopo, per l'uso di accessori e materiali non originali.

Attenzione! Al fine di ridurre il rischio di guasti e scosse elettriche:

- Non aprire l'apparecchio o effettuare personalmente riparazioni. In caso di necessità richiedere l'intervento di personale qualificato.
- Non inserire oggetti né versare liquidi all'interno del dispositivo.
- Pulire con un panno inumidito con acqua. Evitare Alcool e altri prodotti aggressivi.

Descrizione monitor e informazioni utente Fig. 1.

* Vedi FT/PLANUX/01

1 Tasto fonica.

2 Tasto serratura.

3 Tasto menu: permette di accedere e uscire dal menu e di arretrare di un livello nel menu.

4 Tasto conferma: permette di confermare le scelte effettuate e di accedere al livello successivo nel menu.

5 Tasti navigazione: permettono di scorrere tra le varie voci e di modificare il valore della voce selezionata.

6 Tasto chiamata a centralino / chiamata intercomunicante (programmabile*).

7 Tasto attuatore generico (programmabile*).


8 Tasto autoaccensione (programmabile*).

9 Tasto privacy (dottore*).

NOTA Se dopo la pressione del tasto questo lampeggia per 4 secondi significa **funzione non disponibile** oppure **impianto occupato**.

Utilizzo funzioni base monitor Planux Lux (per funzioni complete vedi FT/PLANUX/01)

• I due LED lampeggiano a seguito di una chiamata **Fig. 2**.

▶ Per attivare la fonica premere il pulsante  attendere che la luce del LED sia fissa prima di parlare.

▶ Per attivare la serratura elettronica premere il pulsante .


» Il monitor emetterà un tono a confermare l'avvenuta attivazione.


▶ Premere il tasto 1 per attivare la funzione chiamata a centralino o chiamata intercomunicante.

» Viene inviata una chiamata al centralino associato (se presente) o una chiamata intercomunicante.

▶ Premere il tasto 2 per attivare la funzione attuatore generico.

» Il monitor emetterà un tono a confermare l'avvenuta attivazione.

▶ Premere il tasto  per attivare la funzione autoaccensione.

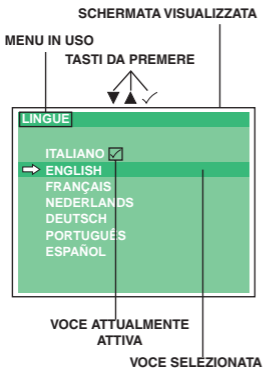
» Sul video comparirà l'immagine del posto esterno associato. Premendo ripetutamente il tasto  si potrà basculare tra i posti esterni (MAX 2 se presenti).

▶ Premere il tasto  per attivare la funzione privacy.

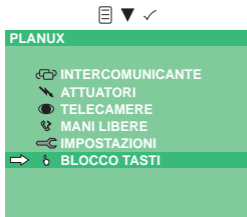
» Si accenderà il LED rosso ad indicare che la funzione è stata attivata.

UTILIZZO MANUALISTICA

All'interno del manuale verranno mostrati i vari passaggi per utilizzare e programmare il monitor Planux Lux. Le varie schermate saranno strutturate nel seguente modo:



Utilizzo funzione blocco tasti



La funzione **Blocco Tasti** si disattiverà automaticamente dopo 60 secondi oppure a seguito di una chiamata ricevuta.

Attivazione e disattivazione della funzione Mani Libere



La funzione **Mani Libere** permette di attivare la fonica automaticamente dopo una chiamata senza dover premere il pulsante 🗨️

Regolazione immagine



PLANUX

- INTERCOMUNICANTE
- ATTUATORI
- TELECAMERE
- MANI LIBERE
- IMPOSTAZIONI**
- BLOCCO TASTI



IMPOSTAZIONI

- REGOLA IMMAGINE**
- REGOLA VOLUME
- IMPOSTA MELODIE
- PROGRAMMAZIONE TASTI
- INFORMAZIONI



REGOLA IMMAGINE

CONTRASTO ▼ [] ▲

LUMINOSITÀ ▼ [] ▲

COLORE ▼ [] ▲



REGOLA IMMAGINE

CONTRASTO ▼ [] ▲

LUMINOSITÀ ▼ [] ▲

COLORE ▼ [] ▲

Regolazione volumi



PLANUX

- INTERCOMUNICANTE
- ATTUATORI
- TELECAMERE
- MANI LIBERE
- IMPOSTAZIONI**
- BLOCCO TASTI



IMPOSTAZIONI

- REGOLA IMMAGINE
- REGOLA VOLUME**
- IMPOSTA MELODIE
- PROGRAMMAZIONE TASTI
- INFORMAZIONI



REGOLA VOLUMI

SUONERIA ▼ [] ▲

AUDIO ▼ [] ▲



REGOLA VOLUMI

SUONERIA ▼ [] ▲

AUDIO ▼ [] ▲

Impostazione melodie



PLANUX

- INTERCOMUNICANTE
- ATTUATORI
- TELECAMERE
- MANI LIBERE
- IMPOSTAZIONI**
- BLOCCO TASTI



IMPOSTAZIONI

- REGOLA IMMAGINE
- REGOLA VOLUME
- IMPOSTA MELODIE**
- PROGRAMMAZIONE TASTI
- INFORMAZIONI



IMPOSTA MELODIE

- ESTERNA**
- CENTRALINO
- FUORIPORTA
- INTERCOMUNICANTE



ESTERNA

MELODIA	1
MELODIA	2 ✓
MELODIA	3
MELODIA	4
MELODIA	5
MELODIA	6
MELODIA	7

Rinomina Voci (menu attuatori e telecamere)



PLANUX

- INTERCOMUNICANTE
- ATTUATORI**
- TELECAMERE
- MANI LIBERE
- IMPOSTAZIONI
- BLOCCO TASTI



ATTUATORI

- ATTUATORE GENERICO
- ATTUATORE 1
- ATTUATORE 2
- ATTUATORE 3
- RINOMINA VOCI**



RINOMINA VOCI

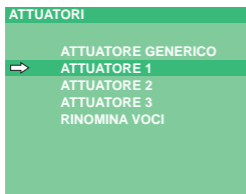
- ATTUATORE 1
- ATTUATORE 2**

Premere i tasti navigazione ▲ ▼ per scorrere le lettere dell'alfabeto; Premere il tasto ✓ per confermare la lettera e passare automaticamente a quella immediatamente a destra. Una volta terminato l'inserimento premere ■ per confermare.

RINOMINA VOCI

- ATTUATORE 1
- CANCELLO

Utilizzo di un attuatore tramite menu (Art. 1256)



Il monitor emetterà un tono a confermare l'avvenuta attivazione. In caso non ci sia nessun attuatore, compare la scritta **DISPOSITIVO NON PRESENTE**.



Visualizzazione immagine da telecamere scorporate (Art. 1259C)



A schermo compare l'immagine del posto esterno

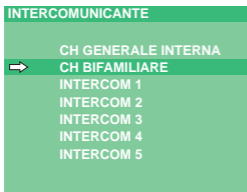


Premendo ripetutamente il tasto ✓ è possibile basculare tra le varie telecamere del gruppo selezionato e il posto esterno. Premere ripetutamente il tasto ☰ per uscire dal menu e visualizzare a pieno schermo l'immagine della telecamera.

In caso non ci sia nessuna telecamera scorporata compare la scritta **DISPOSITIVO NON PRESENTE**.



Effettuare una chiamata intercomunicante



In caso non ci sia il posto interno associato all'indirizzo di chiamata scelto, compare la scritta **DISPOSITIVO NON PRESENTE**.



WARNINGS

Comelit Group S.p.A. does not assume responsibility for improper use of the apparatus, for modifications made by third parties for any reason or purpose, or for the use of non-original accessories and materials.

Caution! In order to reduce the risk of faults and electric shocks:

- Do not open the apparatus or carry out any repairs yourself. If necessary, request the services of qualified personnel.
- Do not insert objects or pour liquids into the device.
- Clean using a damp cloth. Do not use alcohol or other aggressive products.

Description of the monitor and user information Fig. 1.






* See FT/PLANUX/01

- 1 Audio key.
- 2 Door lock key.
- 3 Menu key: Use this key to access and exit the menu, and to go back one level in the menu.
- 4 Confirm key: Confirms the selection made and provides access to the next menu level.
- 5 Navigation keys: Use these keys to scroll through the headings and modify the value of the selected heading.
- 6 Switchboard call / Intercom call key (programmable*).
- 7 Generic actuator key (programmable*).
- 8 Self-ignition key (programmable*).
- 9 Privacy (Doctor*) key.

NOTE If, after a key is pressed, it flashes for 4 seconds, this means **the function is not available or the system is busy**.

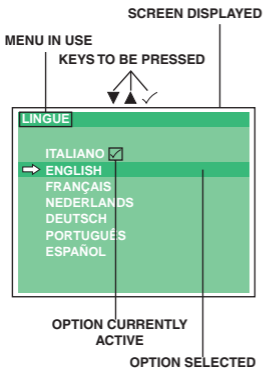
Using the basic Planux monitor functions (for comprehensive details of how to use all the functions, see FT/PLANUX/01)

- The two LEDs flash in response to a call **Fig. 2**.

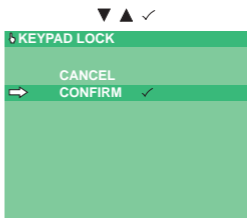
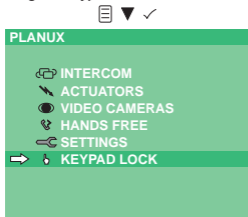
- ▶ To activate the **audio** line, press  and wait for the LED to illuminate steadily before speaking.
- ▶ To activate the electronic door lock function, press .
 - » *The monitor will beep to confirm activation.*
- ▶ Press 1 to activate the **Switchboard call** or **Intercom call** function.
 - » *A call is transmitted to the corresponding switchboard (if present) or an intercom.*
- ▶ Press 2 to activate the **Generic actuator** function.
 - » *The monitor will beep to confirm activation.*
- ▶ Press  to activate the **Self-ignition** function.
 - » *The image from the corresponding external unit will appear on the monitor. By pressing  repeatedly, you can switch between the external units (MAX. 2 if present).*
- ▶ Press  to activate the **Privacy** function.
 - » *The red LED will light up to indicate that the function has been activated.*

USING THE MANUAL

The manual describes the various sequences used when operating and programming the Planux monitor. The various screens are structured as follows:

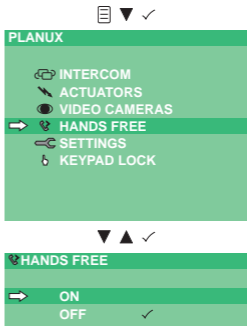



Using the Keypad lock function



The **Keypad lock** function will de-activate automatically after 60 seconds, or on receipt of a call.

Activating and de-activating the Hands-free function



The Hands-free function activates the audio line automatically in response to a call, without having to press 

NE

Image adjustment



PLANUX

- INTERCOM
- ACTUATORS
- VIDEO CAMERAS
- HANDS FREE
- SETTINGS**
- KEYPAD LOCK



SETTINGS

- ADJUST IMAGE**
- ADJUST VOLUME
- SET MELODY
- PROGRAM KEYS
- INFORMATION



ADJUST IMAGE

- CONTRAST
- BRIGHTNESS**
- COLOR



ADJUST IMAGE

- CONTRAST
- BRIGHTNESS**
- COLOR

Volume adjustment



PLANUX

- INTERCOM
- ACTUATORS
- VIDEO CAMERAS
- HANDS FREE
- SETTINGS**
- KEYPAD LOCK



SETTINGS

- ADJUST IMAGE
- ADJUST VOLUME**
- SET MELODY
- PROGRAM KEYS
- INFORMATION



ADJUST VOLUME

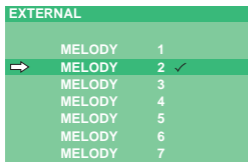
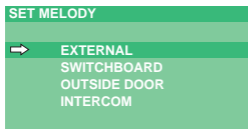
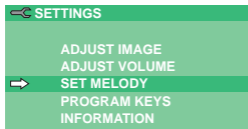
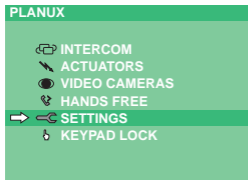
- RINGTONE**
- AUDIO



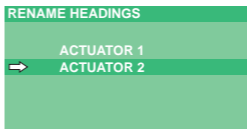
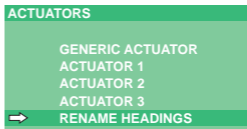
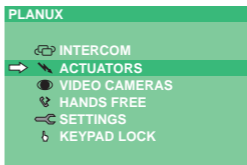
ADJUST VOLUME

- RINGTONE
- AUDIO

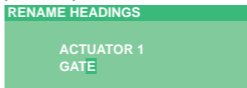
Setting the melody



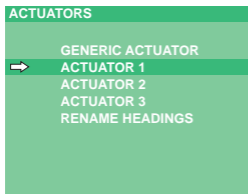
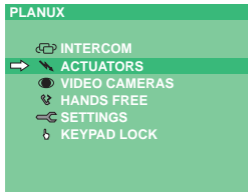
Renaming headings (Actuator and Camera menus)



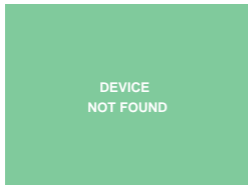
Use the navigation keys ▲▼ to scroll through the letters of the alphabet; press ✓ to confirm the letter and move automatically to the one immediately to its right. Once you have completed this procedure, press ■ to confirm.



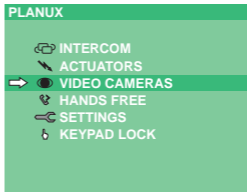
Using an actuator from the menu (Art. 1256)



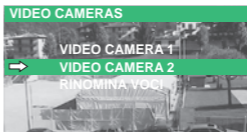
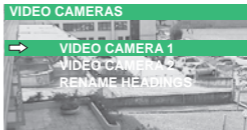
The monitor will beep to confirm activation. If no actuator is connected, the message **DEVICE NOT FOUND** will appear on the display.



Viewing images from remote cameras (Art. 1259C)



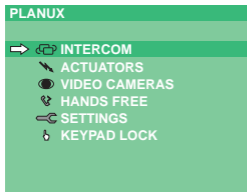
A schermo compare l'immagine del posto esterno



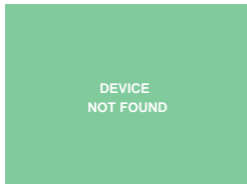
By pressing ✓ repeatedly, you can switch between the various cameras in the selected group and the external unit. Press ▢ repeatedly to exit the menu and view the image from the camera on the full screen.

If no remote camera is connected, the message **DEVICE NOT FOUND** will appear on the display..

Making an intercom call



If there is no internal unit associated with the selected call address, the text **DEVICE NOT FOUND** will appear.



AVERTISSEMENTS

Comelit Group S.p.A. décline toute responsabilité en cas de mauvais usage des appareils, pour des modifications effectuées par d'autres personnes pour n'importe quelle raison et pour l'utilisation d'accessoires et matériaux non d'origine.

Attention ! Afin de réduire le risque de pannes et les électrocutions :

- Ne pas ouvrir l'appareil ni effectuer personnellement les réparations. En cas de nécessité, demander l'intervention de techniciens spécialisés.
- Ne jamais introduire d'objets, ni verser des liquides, à l'intérieur du dispositif.
- Nettoyer avec un chiffon humidifié avec de l'eau. Éviter d'utiliser de l'alcool ou d'autres produits agressifs.

Description moniteur et informations usager Fig. 1.






* Voir FT/PLANUX/01

- 1 Touche phonie.
- 2 Touche gâche.
- 3 Touche menu : elle permet d'accéder et de quitter le menu ou de reculer d'un niveau dans le menu.
- 4 Touche confirmation : elle permet de confirmer les choix effectués et d'accéder au niveau suivant dans le menu.
- 5 Touches navigation : elles permettent de dérouler les différents textes et de modifier la valeur du texte sélectionné.
- 6 Touche appel au standard / appel intercommunicant (programmable*).
- 7 Touche actionneur générique (programmable*).
- 8 Touche auto-allumage (programmable*).
- 9 Touche privacy (docteur*).

REMARQUE Si, après avoir appuyé sur la touche, cette dernière clignote pendant 4 secondes, cela signifie **fonction non disponible** ou bien **installation occupée**.

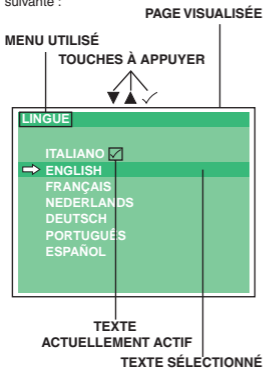
Utilisation fonctions de base moniteur Planux (pour fonctions complètes voir FT/PLANUX/01)

- Les deux leds clignotent à la suite d'un appel **Fig. 2**.

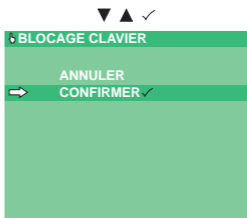
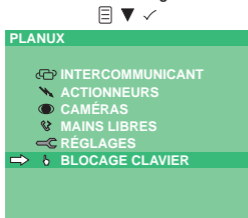
- ▶ Pour activer la **phonie**, appuyer sur le bouton , attendre que la lumière de la led soit fixe avant de parler.
- ▶ Pour activer la **gâche** électronique, appuyer sur le bouton .
 - » *Le moniteur émettra une tonalité de confirmation de l'activation.*
- ▶ Appuyer sur la touche 1 pour activer la fonction **appel au standard** ou **appel intercommunicant**.
 - » *Un appel est envoyé au standard associé (si présent) ou un appel intercommunicant.*
- ▶ Appuyer sur la touche 2 pour activer la fonction **actionneur générique**.
 - » *Le moniteur émettra une tonalité de confirmation de l'activation.*
- ▶ Appuyer sur la touche  pour activer la fonction **auto-allumage**.
 - » *l'image du poste extérieur associé apparaîtra sur l'écran. En appuyant plusieurs fois sur la touche , on pourra basculer entre les postes extérieurs (MAXI 2 si présents).*
- ▶ Appuyer sur la touche  pour activer la fonction **privacy**.
 - » *La led rouge s'allume pour indiquer que la fonction a été activée.*

UTILISATION DU MANUEL

Les différents passages pour utiliser et programmer le moniteur Planux sont illustrés dans le manuel. Les différentes pages seront structurées de la manière suivante :

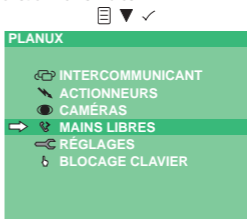



Utilisation fonction Blocage Touches



La fonction **Blocage Touches** se désactivera automatiquement après 60 secondes ou à la suite d'un appel reçu

Activation et désactivation de la fonction Mains Libres



La fonction **Mains Libres** permet d'activer automatiquement la phonie après un appel sans devoir appuyer sur le bouton 

Réglage image



PLANUX

- INTERCOMMUNICANT
- ACTIONNEURS
- CAMÉRAS
- MAINS LIBRES
- RÉGLAGES**
- BLOCAGE CLAVIER



RÉGLAGES

- RÉGLER IMAGE**
- RÉGLER VOLUMES
- PROGRAMMER MÉLODIES
- PROGRAMMATION TOUCHES
- INFORMATIONS



RÉGLER IMAGE

- CONTRASTE**
- LUMINOSITÉ
- COULEUR



RÉGLER IMAGE

- CONTRASTE**
- LUMINOSITÉ
- COULEUR

Réglage Volumes



PLANUX

- INTERCOMMUNICANT
- ACTIONNEURS
- CAMÉRAS
- MAINS LIBRES
- RÉGLAGES**
- BLOCAGE CLAVIER



RÉGLAGES

- RÉGLER IMAGE
- RÉGLER VOLUMES**
- PROGRAMMER MÉLODIES
- PROGRAMMATION TOUCHES
- INFORMATIONS



RÉGLER VOLUMES

- SONNERIE**
- AUDIO



RÉGLER VOLUMES

- SONNERIE**
- AUDIO

Programmation mélodies



PLANUX

- INTERCOMMUNICANT
- ACTIONNEURS
- CAMÉRAS
- MAINS LIBRES
- ➔ RÉGLAGES
- BLOCAGE CLAVIER



🔧 **RÉGLAGES**

- RÉGLER IMAGE
- RÉGLER VOLUMES
- ➔ PROGRAMMER MÉLODIES
- PROGRAMMATION TOUCHES
- INFORMATIONS



PROGRAMMER MÉLODIES

- ➔ EXTÉRIEUR
- STANDARD
- PALIER
- INTERCOMMUNICANT



EXTÉRIEUR

MÉLODIE	1
➔ MÉLODIE	2 ✓
MÉLODIE	3
MÉLODIE	4
MÉLODIE	5
MÉLODIE	6
MÉLODIE	7

Renommer Textes (Menu Actionneurs et Caméras)



PLANUX

- INTERCOMMUNICANT
- ➔ ⚡ ACTIONNEURS
- 👁 CAMÉRAS
- MAINS LIBRES
- 🔧 RÉGLAGES
- 🖱 BLOCAGE CLAVIER



ACTIONNEURS

- ACTIONNEUR GÉNÉRIQUE
- ACTIONNEUR 1
- ACTIONNEUR 2
- ACTIONNEUR 3
- ➔ RENOMMER TEXTE



RENOMMER TEXTE

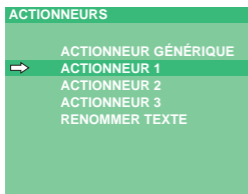
- ACTIONNEUR 1
- ➔ ACTIONNEUR 2

Appuyer sur les touches de navigation ▲ ▼ pour dérouler les lettres de l'alphabet ; appuyer sur la touche ✓ pour confirmer la lettre et passer automatiquement à celle immédiatement à droite. Après avoir terminé l'insertion, appuyer sur ■ pour confirmer.

RENOMMER TEXTE

- ACTIONNEUR 1
- PORTAIL

Utilisation d'un actionneur par menu (Art. 1256)



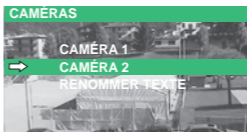
Le moniteur émettra une tonalité de confirmation de l'activation. S'il n'y a aucun actionneur, le message DISPOSITIF PAS PRESENT apparaît.

DISPOSITIF
PAS PRESENT

Visualisation image depuis caméras déportées (Art. 1259C)



L'image du poste extérieur apparaît sur l'écran.



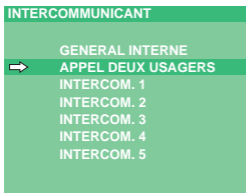
En appuyant à plusieurs reprises sur la touche ✓, il est possible de basculer entre les différentes caméras du groupe sélectionné et le poste extérieur.

Appuyer plusieurs fois sur la touche ☰ pour quitter le menu et visualiser à plein écran l'image de la caméra.

Si aucune caméra déportée n'est présente, le message DISPOSITIF PAS PRÉSENT apparaît.



Effectuer un appel intercommunicant



S'il n'y a pas de poste intérieur associé à l'adresse d'appel choisie, le message **DISPOSITIF PAS PRÉSENT** apparaît.



WAARSCHUWINGEN

Comelit Group S.p.A. is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik van de apparatuur, voor wijzigingen die om welke reden dan ook door derden zijn aangebracht, en voor het gebruik van accessoires en materialen die niet door de fabrikant zijn aangeleverd.

Let op! Neem het volgende in acht om het risico van stringen en elektrische schokken tot een minimum te beperken:

- Maak het toestel niet open en voer niet zelf reparaties uit. Schakel indien nodig gekwalificeerd personeel in.
- Voorkom het binnendringen van vreemde voorwerpen of vloeistoffen in de toestellen.
- Reinigen met een met water bevochtigde doek. Vermijd het gebruik van alcohol en andere agressieve producten.


Beschrijving van de monitor en gebruikersinformatie afb. 1. * Zie FT/PLANUX/01

- 1 Spreektoets.
- 2 Deuropenertoets.
- 3 Menu-toets: hiermee kunt u het menu openen en afsluiten en één niveau achteruit gaan in het menu.
- 4 Bevestigingstoets: hiermee bevestigt u de gemaakte keuzes en gaat u naar het volgende niveau in het menu.
- 5 Navigatietoetsen: hiermee kunt u door de verschillende menu-opties lopen en de waarde van de gekozen menu-optie wijzigen.
- 6 Toets bellen naar portierscentrale / intercomoproep (programmeerbaar*).
- 7 Toets algemene relaissturing (programmeerbaar*).
- 8 Toets beeldoproep (programmeerbaar*).
- 9 Toets privacy (arts*).

OPMERKING Als een toets na het indrukken 4 seconden knippert, betekent dit **functie niet gevonden** of **systeem bezet**.

Gebruik van de basisfuncties van de Planux-monitor (zie voor alle functies FT/PLANUX/01)

- De twee leds knipperen na een oproep **afb. 2**.

► Druk op de knop  om het **geluid** in te schakelen en wacht tot het lampje van de led voortdurend gaat branden, voordat u het gesprek begint.

► Druk op de knop  om het elektronische **slot** in te schakelen.

» *De monitor laat een geluid horen om te bevestigen dat de functie geactiveerd is.*


► Druk op de toets 1 om de functie **oproep naar portierscentrale** of **intercomoproep** in te schakelen.

» *Er wordt een oproep of een intercomoproep naar de gekoppelde portierscentrale verzonden (indien aanwezig).*

► Druk op de toets 2 om de functie **algemene relaissturing** in te schakelen.

» *De monitor laat een geluid horen om te bevestigen dat de functie geactiveerd is.*

► Druk op de toets  om de functie **beeldoproep** in te schakelen.

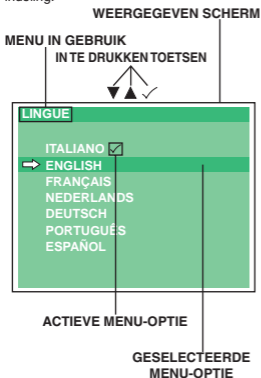
» *Op het scherm verschijnt het beeld van het gekoppelde entreepaneel. Door herhaaldelijk op de toets  te drukken kunt u tussen de entreepanelen switchen (MAX 2, indien aanwezig).*

► Druk op de toets  om de functie **Privacy** in te schakelen.

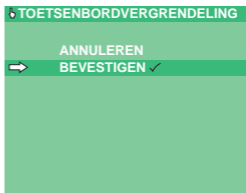
» *De rode led gaat branden om aan te geven dat de functie ingeschakeld is.*

GEBRUIK VAN DE HANDLEIDING

De handleiding beschrijft stapsgewijs hoe de Planux-monitor moet worden gebruikt en geprogrammeerd. De verschillende beeldschermen hebben de volgende indeling:




Gebruik van de functie
'toetsenbordvergrendeling'



De functie **toetsenbordvergrendeling** gaat na 60 seconden automatisch uit of na een ontvangen oproep.

In- en uitschakelen van de
handsfreefunctie



Met de **handsfreefunctie** kan het geluid automatisch worden ingeschakeld na een oproep, zonder dat de knop  hoeft te worden ingedrukt.

Beeldinstelling



PLANUX

- INTERCOM
- RELAIS
- CAMERA'S
- HANDSFREE
- INSTELLINGEN**
- TOETSENBORDVERGRENDLING



INSTELLINGEN

- BEELD INSTELLEN**
- VOLUME INSTELLEN
- TOON INSTELLEN
- TOETSEN PROGRAMMEREN
- INFORMATIE



BEELD INSTELLEN

- CONTRAST
- HELDERHEID**
- KLEUR



BEELD INSTELLEN

- CONTRAST
- HELDERHEID**
- KLEUR

Volumeregeling



PLANUX

- INTERCOM
- RELAIS
- CAMERA'S
- HANDSFREE
- INSTELLINGEN**
- TOETSENBORDVERGRENDLING



INSTELLINGEN

- BEELD INSTELLEN
- VOLUME INSTELLEN**
- TOON INSTELLEN
- TOETSEN PROGRAMMEREN
- INFORMATIE



VOLUME INSTELLEN

- BELTOON**
- AUDIO



VOLUME INSTELLEN

- BELTOON**
- AUDIO

Beltooninstelling



PLANUX

- INTERCOM
- RELAIS
- CAMERA'S
- HANDSFREE
- INSTELLINGEN**
- TOETSENBOORDVERGRENDING



INSTELLINGEN

- BEELD INSTELLEN
- VOLUME INSTELLEN
- TOON INSTELLEN**
- TOETSEN PROGRAMMEREN
- INFORMATIE



TOON INSTELLEN

- ENTREEPANEEL**
- PORTIERSCENTRALE
- ETAGEBEL
- INTERCOM



ENTREEPANEEL

TOON	1
→ TOON	2 ✓
TOON	3
TOON	4
TOON	5
TOON	6
TOON	7

Naam wijzigen (menu relais en camera's)



PLANUX

- INTERCOM
- RELAIS**
- CAMERA'S
- HANDSFREE
- INSTELLINGEN
- TOETSENBOORDVERGRENDING



RELAIS

- ALGEMENE RELAISSTURING
- RELAIS 1
- RELAIS 2
- RELAIS 3
- NAAM WIJZIGEN**



NAAM WIJZIGEN

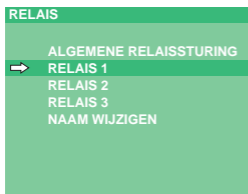
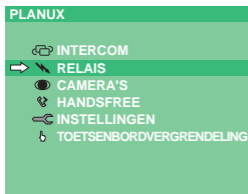
- RELAIS 1
- RELAIS 2**

Druk op de navigatietoetsen ▲▼ om door de letters van het alfabet te lopen. Druk op de toets ✓ om de letter te bevestigen en automatisch naar de letter rechts ervan te gaan. Druk na de invoer ter bevestiging op ■.

NAAM WIJZIGEN

- RELAIS 1
- POORT

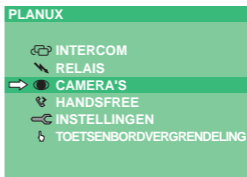
Gebruik van een relais via menu (art. 1256)



De monitor laat een geluid horen om te bevestigen dat de functie geactiveerd is. Als er geen relais is, verschijnt de melding APPARAAT NIET GEVONDEN

APPARAAT
NIET GEVONDEN

Beeldweergave vanaf externe camera's (art. 1259C)



Op het scherm verschijnt het beeld van het entreepaneel

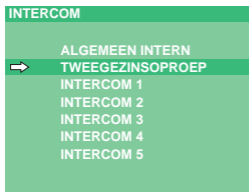


Door herhaaldelijk op de toets ✓ te drukken kunt u tussen de verschillende camera's van de geselecteerde groep en het entreepaneel switchen.

Druk herhaaldelijk op de toets ☰ om het menu af te sluiten en het beeld van de camera op volledig scherm weer te geven. Als er geen externe camera is, verschijnt de melding APPARAAT NIET GEVONDEN.



Een intercomoproep uitvoeren



Als er geen toestel aan het oproepadres is gekoppeld, verschijnt de melding APPARAAT NIET GEVONDEN.



HINWEISE

Die **Comelit Group S.p.A.** übernimmt keine Haftung für einen unsachgemäßen Gebrauch der Geräte, für durch Dritte vorgenommene Änderungen oder die Verwendung von Nicht-Original-Zubehör und -Ersatzteilen.

Achtung! So vermeiden Sie mögliche Schäden am Gerät und einen elektrischen Schlag:

- Öffnen Sie das Gerät nicht und nehmen Sie keine Reparaturen daran vor. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen Fachmann.
- Stecken Sie keine spitzen Gegenstände in das Gerät und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten hineingelangen können.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie dazu keinen Alkohol oder ähnliche aggressive Substanzen.






Beschreibung und Bedienungsanleitung des Monitors Abb. 1. * Siehe FT/PLANUX/01

- 1 Sprechaste.
- 2 Türöffnertaste.
- 3 Menütaste: Aufrufen und Beenden der Menüs und Zurückgehen um eine Menüebene.
- 4 Bestätigungstaste: Bestätigen der jeweiligen Auswahl und Weitergehen auf die nächste Menüebene.
- 5 Navigationstasten: Durchtippen der einzelnen Menüeinträge und Ändern des Werts eines Menüeintrags.
- 6 Taste Ruf an Pfortnerzentrale / Interngespräch (programmierbar*).
- 7 Taste allgemeine Relaissteuerung (programmierbar*).
- 8 Taste Selbsteinschaltung (programmierbar*).
- 9 TASTE Privacy (Arztruf*).

HINWEIS Wenn die Taste nach dem Drücken 4 Sekunden lang blinkt, ist die **Funktion nicht verfügbar** oder **die Anlage ist besetzt**.

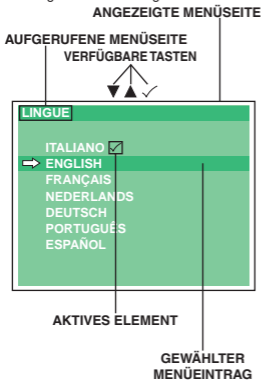
Bedienung der Grundfunktionen von Monitor Planux (die Beschreibung sämtlicher**Funktionen finden Sie in FT/PLANUX/01)**

· Nach einem Ruf blinken beide LED, **Abb. 2**.

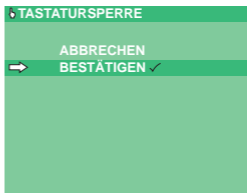
- ▶ Zur Aktivierung der **Sprechverbindung** Taste  drücken und warten, bis die LED anhaltend leuchtet, dann mit der Gegenstelle sprechen.
- ▶ Zur Betätigung des elektronischen **Türschlusses** Taste  drücken.
 - » *Der Monitor bestätigt die Aktivierung durch einen Hinweiston.*
- ▶ Taste 1 drücken, um einen **Ruf an die Pfortnerzentrale** oder **einen hausinternen Ruf** auszulösen.
 - » *Es erfolgt ein Ruf an die zugehörige Pfortnerzentrale (falls vorhanden) oder an einen Intercom-Teilnehmer.*
- ▶ Taste 2 drücken, um die **allgemeine Relaissteuerung** zu aktivieren.
 - » *Der Monitor bestätigt die Aktivierung durch einen Hinweiston.*
- ▶ Taste  drücken, um die **Selbsteinschaltung** zu aktivieren.
 - » *Auf dem Monitor wird das Kamerabild von der zugeordneten Außensprechstelle angezeigt. Durch wiederholtes Drücken von Taste  kann zwischen den Außensprechstellen (maximal 2 Stationen, falls vorhanden) umgeschaltet werden.*
- ▶ Taste  drücken, um die **Mithörsperre** zu aktivieren.
 - » *Die rote LED zeigt durch Leuchten an, dass die Funktion aktiviert ist.*

HINWEISE ZUM GEBRAUCH DER ANLEITUNG

Im Handbuch werden die einzelnen Schritte zu Gebrauch und Programmierung des Planux Monitors erläutert. Die Displayseiten sind folgendermaßen aufgebaut:



Ein- und Ausschaltung der Tastensperre



Die Funktion **Tastensperre** wird automatisch nach 60 Sekunden oder nach einem eingegangenen Ruf deaktiviert.

Ein- und Ausschaltung der Freisprechen-Funktion



Die **Freisprechen-Funktion** ermöglicht die automatische Aktivierung der Sprechverbindung nach einem Ruf ohne Drücken von Taste .

Bildeinstellung



PLANUX

- GEGENSPRECHBETRIEB
- RELAIS
- KAMERAS
- FREISPRECHEN
- EINSTELLUNGEN**
- TASTATURSPERRE



EINSTELLUNGEN

- BILD EINSTELLEN**
- LAUTSTÄRKE EINSTELLEN
- MELODIEN EINSTELLEN
- TASTENPROGRAMMIERUNG
- INFORMATIONEN



BILD EINSTELLEN

- HELLIGKEIT**
- KONTRAST
- FARBE



BILD EINSTELLEN

- HELLIGKEIT**
- KONTRAST
- FARBE

Lautstärke-Einstellung



PLANUX

- GEGENSPRECHBETRIEB
- RELAIS
- KAMERAS
- FREISPRECHEN
- EINSTELLUNGEN**
- TASTATURSPERRE



EINSTELLUNGEN

- BILD EINSTELLEN
- LAUTSTÄRKE EINSTELLEN**
- MELODIEN EINSTELLEN
- TASTENPROGRAMMIERUNG
- INFORMATIONEN



LAUTSTÄRKE EINSTELLEN

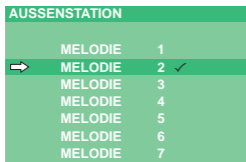
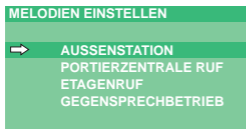
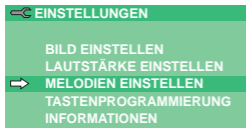
- KLINGELTON**
- AUDIO



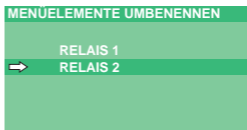
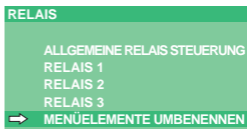
LAUTSTÄRKE EINSTELLEN

- KLINGELTON**
- AUDIO

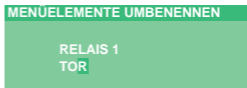
Melodien einstellen



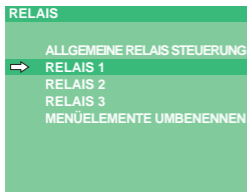
Umbenennen der Menüelemente (Menü Relais und Kameras)



Zum Durchtippen der Buchstaben des Alphabets die Navigationstasten ▲ ▼ drücken. Taste ✓ drücken, um den Buchstaben zu bestätigen und zum Buchstaben rechts davon zu gehen. Nach Abschluss der Eingabe zur Bestätigung ⌂ drücken.



Relaissteuerung über Menü (Art. 1256)



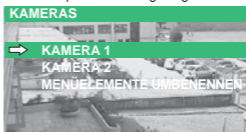
Der Monitor bestätigt die Aktivierung durch einen Hinweiston. Falls kein Relais angeschlossen ist, erscheint die Meldung GERÄT NICHT GEFUNDEN.

GERÄT
NICHT GEFUNDEN

Kamerabild von separaten Kameras (Art. 1259C)



Auf dem Monitor wird das Kamerabild von der Außensprechstelle angezeigt.



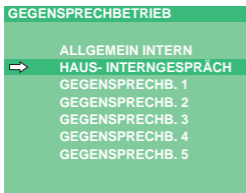
Durch wiederholtes Drücken von Taste ✓ kann man zwischen den einzelnen Kameras der gewählten Gruppe und der Außensprechstelle umschalten.

Taste mehrfach drücken, um das Menü zu verlassen und das Kamerabild als Vollbild anzuzeigen.

Falls keine separate Kamera angeschlossen ist, erscheint die Meldung GERÄT NICHT GEFUNDEN.



Einen hausinternen Ruf tätigen



Falls die Innensprechstelle nicht mit der gewählten Rufadresse verknüpft ist, wird die Meldung GERÄT NICHT VORHANDEN ausgegeben.



ADVERTENCIAS

Comelit Group S.p.A. declina toda responsabilidad por el uso impropio de los aparatos, por cambios efectuados por terceros por cualquier motivo o finalidad y por el uso de accesorios y materiales no originales.

¡Atención! Para reducir el riesgo de averías y descargas eléctricas, se aconseja:

- No quitar la tapa ni efectuar personalmente ninguna reparación. En caso de necesidad, requerir la intervención de personal cualificado.
- No introducir objetos ni líquidos en el interior del dispositivo.
- Limpiar con un paño humedecido en agua. Evitar alcohol y otros productos agresivos.






Descripción del monitor e información para el usuario Fig. 1. * Véase FT/PLANUX/01

- 1 Tecla de la línea audio.
- 2 Tecla de la cerradura.
- 3 Tecla del menú: Permite entrar y salir del menú y retroceder un nivel en el menú.
- 4 Tecla de confirmación: Permite confirmar las elecciones efectuadas o acceder al siguiente nivel del menú.
- 5 Teclas de navegación: Permiten desplazar las diferentes funciones y modificar el valor de la función elegida.
- 6 Tecla de llamada a la centralita / llamada intercomunicante (programable*).
- 7 Tecla de un actuador genérico (programable*).
- 8 Tecla de autoencendido (programable*).
- 9 Tecla privacidad (doctor*).

NOTA Si, tras pulsar una tecla, ésta parpadea durante 4 segundos, significa que la función no se encuentra disponible o que la instalación está ocupada.

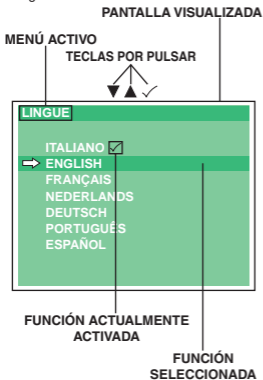
Uso de las funciones básicas del monitor Planux (para mayor información sobre cada una de las funciones véase FT/PLANUX/01)

· Los dos leds parpadean tras una llamada **Fig. 2.**

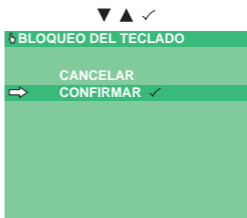
- ▶ Para activar el audio, pulsar la tecla  y, antes de hablar, esperar a que la luz del led se encienda de manera fija.
- ▶ Para activar la **cerradura electrónica**, pulsar la tecla .
 - » *El monitor emite un tono que confirma la activación.*
- ▶ Pulsar la tecla 1 para activar la función **Llamada a la centralita** o **Llamada intercomunicante**.
 - » *Se envía una llamada a la centralita asociada (si la hay) o una llamada intercomunicante.*
- ▶ Pulsar la tecla 2 para activar la función **Actuador genérico**.
 - » *El monitor emite un tono que confirma la activación.*
- ▶ Pulsar la tecla  para activar la función **autoencendido**.
 - » *En el vídeo aparecerá la imagen de la unidad externa asociada. Pulsando repetidamente la tecla  se puede pasar de una a otra unidad externa (máx. 2).*
- ▶ Pulse la tecla  para activar la función **privacidad**.
 - » *Se enciende el led rojo para indicar que la función está activada.*

USO DEL MANUAL

En el interior del manual se ilustra cómo utilizar y programar el monitor Planux. Las diferentes pantallas están estructuradas de la siguiente manera:

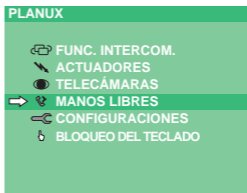


Uso de la función Bloqueo del teclado



La función **Bloqueo del teclado** se desactiva automáticamente tras 60 segundos o bien tras recibir una llamada

Activación y desactivación de la función Manos Libres



La función **Manos Libres** permite activar el audio automáticamente, tras una llamada, sin tener que pulsar la tecla .

Regulación de la imagen



PLANUX

- FUNC. INTERCOM.
- ACTUADORES
- TELECÁMARAS
- MANOS LIBRES
- CONFIGURACIONES
- BLOQUEO DEL TECLADO



CONFIGURACIONES

REGULA LA IMAGEN

REGULA LOS VOLÚMENES
CONFIGURA LA MELODÍA
PROGRAMACIÓN DE LAS TECLAS
INFORMACIONES



REGULA LA IMAGEN

CONTRASTE

BRILLO

COLOR



REGULA LA IMAGEN

CONTRASTE

BRILLO

COLOR



Regulación de los volúmenes



PLANUX

- FUNC. INTERCOM.
- ACTUADORES
- TELECÁMARAS
- MANOS LIBRES
- CONFIGURACIONES
- BLOQUEO DEL TECLADO



CONFIGURACIONES

REGULA LA IMAGEN

REGULA LOS VOLÚMENES

CONFIGURA LA MELODÍA
PROGRAMACIÓN DE LAS TECLAS
INFORMACIONES



REGULA LOS VOLÚMENES

TONO DE LLAMADA

AUDIO



REGULA LOS VOLÚMENES

TONO DE LLAMADA

AUDIO

Configuración de las melodías



PLANUX

- FUNC. INTERCOM.
- ACTUADORES
- TELECÁMARAS
- MANOS LIBRES
- CONFIGURACIONES**
- BLOQUEO DEL TECLADO



CONFIGURACIONES

- REGULA LA IMAGEN
- REGULA LOS VOLÚMENES
- CONFIGURA LA MELODÍA**
- PROGRAMACIÓN DE LAS TECLAS
- INFORMACIONES



CONFIGURA LA MELODÍA

- EXTERNA**
- CENTRALITA
- FUERA DE LA PUERTA
- FUNC. INTERCOM.



EXTERNA

MELODÍA	1
MELODÍA	2 ✓
MELODÍA	3
MELODÍA	4
MELODÍA	5
MELODÍA	6
MELODÍA	7

Renombrar funciones (menú actuadores y telecámaras)



PLANUX

- FUNC. INTERCOM.
- ACTUADORES**
- TELECÁMARAS
- MANOS LIBRES
- CONFIGURACIONES
- BLOQUEO DEL TECLADO



ACTUADORES

- ACTUADOR GENÉRICO
- ACTUADOR 1
- ACTUADOR 2
- ACTUADOR 3
- RENOMBRAR FUNCIONES**



RENOMBRAR FUNCIONES

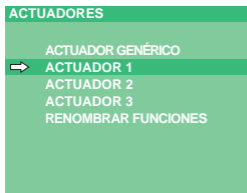
- ACTUADOR 1
- ACTUADOR 2**

Pulsar las teclas de navegación ▲ ▼ para recorrer las letras del alfabeto; Pulsar la tecla ✓ para confirmar la letra y pasar automáticamente a la siguiente letra de la derecha. Una vez finalizada la inserción, pulsar ■ para confirmar.

RENOMBRAR FUNCIONES

- ACTUADOR 1
- PORTAL**

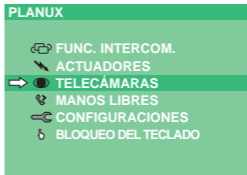
Uso de un actuador mediante menú (art. 1256)



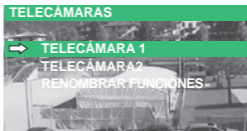
El monitor emite un tono que confirma la activación. Si no hay ningún actuador, se visualiza el mensaje **DISPOSITIVO NO PRESENTE**

DISPOSITIVO
NO PRESENTE

Visualización de la imagen de telecámaras separadas (art. 1259C)



En la pantalla se visualiza la imagen de la unidad externa

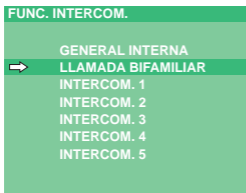
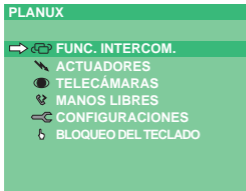


Pulsando repetidamente la tecla , es posible pasar de las diferentes telecámaras del grupo seleccionado a la unidad externa y viceversa.

Pulsar repetidamente la tecla para salir del menú y visualizar la imagen de la telecámara a pantalla completa.

Si no hay ninguna telecámara separada, se visualiza el mensaje **DISPOSITIVO NO PRESENTE**.

Efectuar una llamada intercomunicante



Si no hay ninguna unidad interna asociada al código de llamada elegido, se visualiza el mensaje **DISPOSITIVO NO PRESENTE**.



AVISOS

Comelit Group S.p.A. declina qualquer responsabilidade por uma utilização imprópria dos aparelhos, por modificações realizadas por terceiros seja a que título e âmbito for e por utilização de acessórios e materiais não originais.

Atenção! Para reduzir o risco de avarias e de choques eléctricos:

- Não abrir o aparelho ou realizar pessoalmente reparações. No caso de necessidade, pedir a intervenção de pessoal qualificado.
- Não introduzir objectos, nem derramar líquidos no interior do dispositivo.
- Limpar com um pano humedecido em água. Evitar álcool e outros produtos agressivos.






Descrição do monitor e informações ao utilizador Fig. 1. * Consultar FT/PLANUX/01

- 1 Tecla áudio.
- 2 Tecla fechadura.
- 3 Tecla menu: permite aceder e sair do menu, e retroceder a partir de um nível no menu.
- 4 Tecla confirmar: permite confirmar as escolhas realizadas e aceder ao nível seguinte no menu.
- 5 Teclas navegação: permitem percorrer os vários itens e modificar os valores do item seleccionado.
- 6 Tecla chamada à central/chamada de intercomunicação (programável*).
- 7 Tecla actuador geral (programável*).
- 8 Tecla acendimento automático (programável*).
- 9 Tecla privacidade (médico*).

NOTA: Se após premir a tecla, a mesma piscar por 4 segundos, significa **função não disponível** ou **aparelho ocupado**.

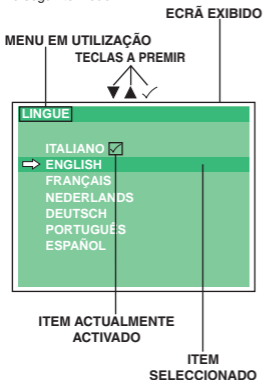
Utilização das funções básicas do monitor Planux (para funções completas consultar FT/PLANUX/01)

- As duas luzes indicadoras piscam perante uma chamada **Fig. 2**.

- ▶ Para activar o **áudio** premir o botão  e aguardar que a luz indicadora se fixe antes de falar.
- ▶ Para activar a **fechadura** electrónica, premir o botão .
 - » O monitor emitirá um som a confirmar a activação.
- ▶ Premir a tecla 1 para activar a função **chamada à central** ou **chamada de intercomunicação**.
 - » Será realizada uma chamada à central associada (se disponível) ou uma chamada de intercomunicação.
- ▶ Premir a tecla 2 para activar a função **actuador geral**.
 - » O monitor emitirá um som a confirmar a activação.
- ▶ Premir a tecla  para activar a função **acendimento automático**.
 - » No vídeo surgirá a imagem do posto externo associado. Premir repetidamente a tecla  alterna entre os postos externos (máximo 2 quando presentes).
- ▶ Premir a tecla  para activar a função **privacidade**.
 - » A luz indicadora vermelha acende-se indicando que a função se encontra activada.

COMO UTILIZAR O MANUAL DE INSTRUÇÕES

No interior do manual de instruções são apresentadas várias informações sobre como utilizar e programar o monitor Planux. Os vários ecrãs encontram-se estruturados no seguinte modo:



Utilizar a função Bloqueio Teclado

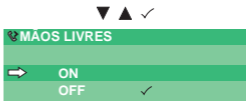
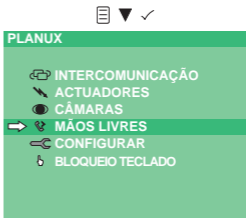
PLANUX


- INTERCOMUNICAÇÃO
- ACTUADORES
- CÂMARAS
- MÃOS LIVRES
- CONFIGURAR
- BLOQUEIO TECLADO**



A função **Bloqueio Teclado** desactiva-se automaticamente após 60 segundos ou após uma chamada.

Activar e desactivar a função Mãos livres



A função **Mãos Livres** permite activar o áudio automaticamente após uma chamada, sem ter que premir o botão .

Regulação da imagem



PLANUX

- INTERCOMUNICAÇÃO
- ACTUADORES
- CÂMARAS
- MÃOS LIVRES
- CONFIGURAR**
- BLOQUEIO TECLADO



CONFIGURAR

- REGULAR IMAGEM**
- REGULAR VOLUME
- CONFIG. MELODIAS
- PROGRAMAR TECLAS
- INFORMAÇÕES



REGULAR IMAGEM

- CONTRASTE
- LUMINOSIDADE**
- COR



REGULAR IMAGEM

- CONTRASTE
- LUMINOSIDADE**
- COR

Regulação do volume



PLANUX

- INTERCOMUNICAÇÃO
- ACTUADORES
- CÂMARAS
- MÃOS LIVRES
- CONFIGURAR**
- BLOQUEIO TECLADO



CONFIGURAR

- REGULAR IMAGEM
- REGULAR VOLUME**
- CONFIG. MELODIAS
- PROGRAMAR TECLAS
- INFORMAÇÕES



REGULAR VOLUME

- CAMPAINHA**
- AUDIO



REGULAR VOLUME

- CAMPAINHA**
- AUDIO

Configuração de melodias



PLANUX

- INTERCOMUNICAÇÃO
- ACTUADORES
- CÂMARAS
- MÃOS LIVRES
- CONFIGURAR**
- BLOQUEIO TECLADO



CONFIGURACIONES

- REGULAR IMAGEM
- REGULAR VOLUME
- CONFIG. MELODIAS**
- PROGRAMAR TECLAS
- INFORMAÇÕES



CONFIG. MELODIAS

- EXTERIOR**
- CENTRAL
- CAMPAINHA EXTERNA
- INTERCOMUNICAÇÃO



EXTERIOR

MELODIA	1
MELODIA	2 ✓
MELODIA	3
MELODIA	4
MELODIA	5
MELODIA	6
MELODIA	7

Renomear itens (menu actuadores e câmaras)



PLANUX

- INTERCOMUNICAÇÃO
- ACTUADORES**
- CÂMARAS
- MÃOS LIVRES
- CONFIGURAR
- BLOQUEIO TECLADO



ACTUADORES

- ACTUADOR GERAL
- ACTUADOR 1
- ACTUADOR 2
- ACTUADOR 3
- RENOMEAR ITEM**



RENOMEAR ITEM

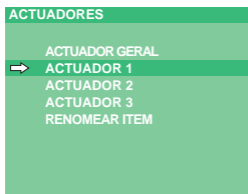
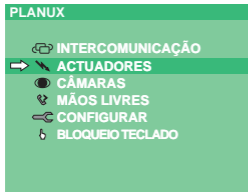
- ACTUADOR 1
- ACTUADOR 2**

Premir as teclas de navegação ▲ ▼ para percorrer as letras do alfabeto; Premir a tecla ✓ para confirmar a letra e passar automaticamente à letra que se encontra à direita. No fim, premir ■ para confirmar.

RENOMEAR ITEM

- ACTUADOR 1
- PORTA

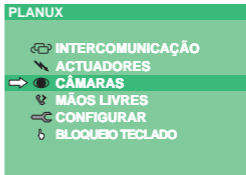
Utilizar um actuador através do menu (art. 1256)



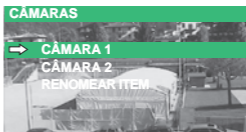
O monitor emitirá um som a confirmar a activação. Caso não se encontre nenhum actuador, é exibida a indicação **DISPOSITIVO NÃO PRESENTE**

DISPOSITIVO
NÃO PRESENTE

Visualizar imagens das câmaras separadas (art. 1259C)



No ecrã é exibida a imagem do posto externo



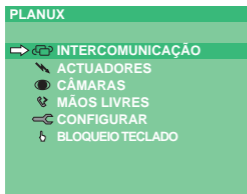
Premir repetidamente a tecla ✓ para alternar entre as várias câmaras do grupo seleccionado e o posto externo.

Premir repetidamente a tecla ☰ para sair do menu e visualizar no modo de ecrã completo a imagem da câmara.

Caso não se encontre nenhuma câmara separada, é exibida a indicação **DISPOSITIVO NÃO PRESENTE**.



Realizar uma chamada de intercomunicação



Caso o posto interno não esteja associado ao endereço de chamada escolhido, é exibida a indicação **DISPOSITIVO NÃO PRESENTE**.

